



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 September 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Генеральный комитет

Организация пятьдесят шестой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Меморандум Генерального секретаря

Добавление

Меморандум Генерального секретаря от 30 августа 2001 года (A/BUR/56/1) дополняется следующим:

1. После пункта 5 *вставить*:

5 бис. Генеральный секретарь желает также обратить внимание Генерального комитета на пункт 20 приложения к резолюции 55/285 от 7 сентября 2001 года, который гласит:

«20. В целях укрепления потенциала Генерального комитета по оказанию помощи Председателю Генеральной Ассамблеи в руководстве работой Ассамблеи и укрепления последовательности между ее различными сессиями каждый заместитель Председателя Ассамблеи в начале каждой сессии должен назначить сотрудника связи на период данной сессии. Это назначение может производиться неофициально, без внесения каких-либо поправок в правило 39 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, путем направления письма Председателю Ассамблеи».

2. После пункта 29 *вставить*:

29 бис. В этой связи Генеральный комитет, возможно, пожелает также обратить внимание Генеральной Ассамблеи на приложение к решению 55/488 от 7 сентября 2001 года, которое гласит:

* Переиздан по техническим причинам.

«Генеральная Ассамблея, подтверждая положения пункта 28 приложения VI к своим Правилам процедуры, вновь заявляет, что выражения «принимает к сведению» и «отмечает» являются нейтральными и не говорят ни об одобрении, ни о неодобрении».

3. После пункта 31 *вставить*:

31 бис. Необходимость принять конкретные меры для осуществления пункта 32 приложения к резолюции 51/241, в том числе запрашивая больше сводных докладов, подтверждена в пункте 15 приложения к резолюции 55/285.

31 тер. Генеральный комитет, возможно, пожелает обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 17 приложения к резолюции 55/285, который гласит:

«17. Государствам-членам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует предпринять серьезные усилия для представления своих ответов и материалов в связи с просьбами об информации или мнениях в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи в пределах установленных сроков».

4. В пункте 43 *вставить*:

- c) резолюция 55/285 Ассамблеи от 7 сентября 2001 года;
- d) решение 55/402 В Ассамблеи от 7 сентября 2001 года.

5. После пункта 44 *вставить*:

44 бис. Также в этой связи Генеральный секретарь желает обратить внимание Генерального комитета на пункты 3-6 и 8 приложения к резолюции 55/285, которые гласят:

«3. Все пункты, касающиеся сотрудничества, должны быть сгруппированы в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», а отдельные пункты, касающиеся сотрудничества, должны стать подпунктами этого пункта.

4. Практические меры по осуществлению такого процесса группирования должны быть приняты Генеральной Ассамблеей в сентябре 2001 года вместе с утверждением повестки дня ее пятьдесят шестой сессии.

5. Пункт, касающийся сотрудничества, должен рассматриваться на двухгодичной основе начиная с пятьдесят седьмой сессии и должен включаться в повестку дня Ассамблеи после этого в ходе сессий с нечетными номерами.

6. В соответствии с указанным выше решением рассмотрение на двухгодичной основе должно, по мере необходимости, находить отражение в каждой соответствующей резолюции, начиная с пятьдесят шестой сессии.

...

8. Любая резолюция в рамках самостоятельных подпунктов должна оставаться отдельной резолюцией».

44 тер. Кроме того, Генеральный секретарь желает обратить внимание Генерального комитета на пункты 10–11 приложения к резолюции 55/285, которые гласят:

«10. Следующие пункты должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии, а затем должны рассматриваться раз в два года:

- a) «Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике»;
- b) «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий»;
- c) «Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения»;
- d) «Положение в области демократии и прав человека в Гаити»;
- e) «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях».

11. Следующий пункт должен по-прежнему рассматриваться раз в два года на сессиях с четными номерами: «Пресечение применения мер принуждения как средства оказания политического и экономического давления».

6. В пункте 46:

a) После пункта 20 *вставить*:

21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями:

- a) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;
- b) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;
- c) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;
- d) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;
- e) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;
- f) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом;
- g) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств;

- h) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;
- i) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;
- j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;
- k) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;
- l) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия.

Нынешние пункты 21-32 будут исключены, и будет соответственно изменена нумерация последующих пунктов;

b) После пункта 189 *вставить*:

190. Предоставление «Партнерам в деле решения вопросов народонаселения и развития» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/55/241 и решение 55/402 В от 7 сентября 2001 года).

7. После пункта 47 *вставить*:

47 бис. Генеральный секретарь желает обратить внимание Генерального комитета на пункт 12 приложения к резолюции 55/285, который гласит:

«12. Следующий пункт должен рассматриваться Третьим комитетом начиная с пятидесятой сессии: «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

8. В пункте 49:

a) После пункта 188 *вставить*:

190. Предоставление «Партнерам в деле решения вопросов народонаселения и развития» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/55/241 и решение 55/402 В от 7 сентября 2001 года).

b) После рубрики «Пункт 188 Пленарные заседания» *вставить*:

Пункт 190 Шестой комитет

9. После пункта 50 *вставить*:

50 бис. Также в связи с *пунктом 10* проекта повестки дня Генеральный комитет, возможно, пожелает обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 14 приложения к резолюции 55/285, который гласит:

«14. Что касается осуществления пункта 7 приложения к резолюции 51/241, то Председатель Генеральной Ассамблеи после рассмотрения Ассамблеей доклада Генерального секретаря о работе Организации должен информировать Ассамблею о его оценке прений по докладу, с тем чтобы Ассамблея могла установить

необходимость в дальнейших действиях, как это предусмотрено в пункте 7 приложения к резолюции 51/241».

10. После пункта 52 *вставить*:

52 бис. В связи с *пунктом 21* проекта повестки дня (Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями) Генеральный секретарь хотел бы сослаться на пункт 7 приложения к резолюции 55/285, в котором Ассамблея постановила, что по пункту, касающемуся сотрудничества, должны проводиться совместные прения, в ходе которых могут рассматриваться все или некоторые аспекты сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями.

11. В пункте 60:

a) **Пленарные заседания**

i) После пункта 20 *вставить*:

21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями:

- a) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;
- b) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;
- c) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;
- d) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;
- e) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;
- f) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом;
- g) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств;
- h) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;
- i) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;
- j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;
- k) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по

Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

- l) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия.

Нынешние пункты 21-32 будут исключены, и будет соответственно изменена нумерация последующих пунктов;

- ii) После пункта 37 *исключить*:

38. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (п. 38).

Соответственно изменить нумерацию последующих пунктов.

- b) **Третий комитет**

После пункта 13 *вставить*:

14. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (п. 38).
